

LA BASKONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XVI

BUENOS AIRES, JULIO 20 DE 1909

N.º 569



BUENAVENTURA DE ZAPIRAIN
Autor de la música de las óperas «Chaotón Piperris» y «Anboto»

21 JULIO 1876

HACE treinta y tres años que pesa sobre el pueblo basko, como una maldición, la ley que destruyó su felicidad.

Patria, leyes, hogar, familia, costumbres todo quedó destrozado, mutilado y roto en nombre de la igualdad.

Igualdad fúnebre, igualdad que consistía en matar á los vivos ya que no eran capaces de resucitar á los muertos.

Los políticos, los vividores, esos que han sido, son y serán la mayor calamidad que puede afligir á un pueblo, querían gobernar en todo, mangonear á sus anchas y para esto inventaron la unidad constitucional. La ley era inviolable y la ley eran ellos. Ante esta ley tenían que ser todos iguales y la igualdad se consigue más fácil destruyendo lo edificado que levantando ruinas.

Un imbécil puede producir cien muertes, un sabio no puede resucitar á uno. La elección no ofrecía duda.

Se destruyó, se descuartizó, se trituró todo lo existente. Luego se pusieron en una fosa troncos y cabezas, brazos y piernas.

¡Qué de conjuros no lanzaron los magos constituyentes sobre estos sangrientos despojos! ¡Cómo alabaron su magna obra que había de causar la admiración de los venideros siglos! De esa unidad constitucional surgiría una nación grande y vigorosa, que remozaría los marchitos laureles.

Desgraciadamente para los charlatanes parlamentarios, el fracaso no ha podido ser más completo.

Durante medio siglo las catástrofes han venido sucediéndose cada vez más grandes, más horrendas y á pesar de todo Lázaro sigue muerto.

En cambio el pueblo basko vive y mantiene su espíritu de protesta cada vez más fuerte y vigoroso. La hora de las reivindicaciones se acerca; ni precipitada por entusiasmos pueriles, ni retardada por temeroso recelo.

Por encima de los hombres, de las Cortes, de las leyes dictadas por la fuerza, están la Justicia y el Derecho. Si á esto se

agrega el convencimiento de la inutilidad de un sacrificio inmenso, no puede achacarse á apasionamiento ni á ceguera, el que el pueblo esclavizado en nombre de una libertad tiránica, rompa cadenas y lazos para recobrar su libertad.

Convencidos de que la razón y la justicia y también la conveniencia están de nuestra parte, los baskos todos lanzamos cada vez con más entusiasmo el grito de ¡Mueran las leyes abolicionarias de nuestra libertad!

¡Gora gu ta gutarrak!



El euskadianismo vindicado

III

Preocupa al liberal demócrata señor Balparda, el catolicismo del partido nacionalista basko, y puesto á hacer la crítica suya, establece que el haber sacado del Fuero el nacionalismo la idea religiosa, ha sido por no haber entendido el Fuero. Lo que quiere decir que el Fuero no contiene idea religiosa alguna, á juicio de aquel ilustrado señor. Cosa que igual no se ha escrito nunca. Pero precisamente el mérito del señor Balparda puede estar en ese descubrimiento, que á mí me parece tan nuevo y estupendo. Voy, pues, á abrir el Fuero, á ver si me convence de su irreligión. El ejemplar es de la edición hecha en Medina del Campo, por Francisco del Canto, año de 1575.

Lo primero que leo en él es el auto de la Junta general de Gernika, en 5 de Abril de 1526, sobre la ordenación del Fuero. Y allí encuentro que cuando la ordenación se decretó, los junteros se hallaban entendiendo en las cosas cumplideras al servicio de Dios Nuestro Señor, y que á la comisión que para formar el fuero y ordenarle se nombró, se le impuso que jurase bien y fielmente, sin parcialidad alguna, mirando solamente al servicio de Dios y de Sus Majestades y á la buena gobernación de la Tierra y á la buena administración de la justicia, con mucho celo del bien y paz de los vecinos y moradores de Bizcaya, entenderían en la dicha reformación. Y encuentro también en el mismo auto, que el juramento se prestó sobre un libro de Evangelios abierto y una cruz puesta encima, colocando las manos derechas sobre la cruz y las palabras del Santo Evangelio, y diciendo que se juraba á Dios, y á la Santa María, y á todos los Santos y Santas de la corte del cielo, y á la señal de la cruz y á las palabras del Santo Evangelio, de proceder como buenos y fieles cristianos. Y prosigo, y en la ley 1.^a del título 1.^o me informo de la obligación de jurar los Fueros los Señores. Y en la ley 2.^a me entero que esa obligación señorial se había de cumplir á las puertas de la villa de Bilbao, y en San Emeterio y Celedonio de Larrabetzúa, en manos de clérigo sacerdote que tenga el cuerpo de Dios Nuestro Señor consagrado en las manos, y so el Arbol de Gernika, y en el

altar de la iglesia de Santa Eufemia, de Bermeo, estando ende el clérigo sacerdote revestido, teniendo en las manos el cuerpo de Dios consagrado. Y no prosigo porque demostrar lo que está en la conciencia de todos es superfluido que á nada práctico conduce.

Pero la catolicidad del Fuero ¿no queda como puesta en balanzas desde que el Fuero sometía al pase foral las bulas desaforadas de los Papas y de los Obispos? Tratan del particular las leyes del título 32, y de su contexto se desprende que no son anticatólicas. No llegan siquiera al derecho de patronato que por gracia de la Santa Sede ejercen en España sus Monarcas para la presentación canónica de Obispos y Prelados, y menos aún al del *exequatur* de los mismos Monarcas para la retención de las bulas y preces romanas. Yo no soy partidario de que se ejerzan tales abusos nacidos otros tiempos y en otras circunstancias. Pero si lo más no suponer en España anticatolicidad, tampoco lo menos debe suponerlo en Bizcaya.

Hallará el Sr. Balparda en el *Fuero*, que los bizkaínos no deben á su Señor servicios de sangre ni de dinero. Hallará que los bizkaínos, ellos hacen las leyes que para su uso necesitan. Hallará que no admiten almirante ni oficial suyo. Hallará que son libres y exentos para comprar y vender y recibir en sus casas todas y cualesquier mercaderías. Hallará que no se les dé tormento alguno ni amenaza de tormento, directa ni indirectamente, sobre delito ni maleficio alguno, público ni privado, grande ni liviano, y de cualquier calidad y gravedad que sea. Hallará que á todos les asiste la ficción legal de la hidalguía. Hallará que los delinquentes han de ser emplazados, ante todo, por treinta días so el Arbol de Gernika y notificados después, dentro de quince días, en persona, ó colocando el traslado del testimonio en las puertas de la iglesia parroquial do fueren vecinos ó habitantes, en día domingo á hora de misa mayor. Hallará que los sentenciados puedan cumplir la condena en la cárcel que eligieren. Hallará que extingue la pena el perdón de la parte, así el crimen fuese de muerte, como que sea público ó privado. Hallará que las Justicias en ningún caso puede ni siquiera acercarse á la casa de un bizkaíno contra la voluntad del mismo, salvo que entre con un escribano, un hombre del Prestamero ó Merino, sin armas, á ver los bienes que hay para ejecutar ó inventariar. Y hallará, sobre todo en el derecho consuetudinario, disposiciones democráticas que al más demócrata de nuestros modernos tiempos le han de admirar por lo liberales.

Vengamos á la afirmación del señor Balparda, que en rigor tampoco es suya, sino que yo se la dí por vez primera al eminente jurista carlista, el diputado provincial Sr. Ampuero. Consiste en aseverar que antes que la Ley del 93, el Decreto del 37 abolió los fueros. Y conste que quienes tal sostienen no lo hacen condoliéndose del suceso, sino arguyendo contra los fueristas: no á lo Aranguren, Novia, Ramery y Moraza, sino á lo Llorente, Sanchez Silva, Fiore y Cánovas del Castillo.

¿Pero es cierto que el Decreto del 37 abolió los fueros? Y si los abolió. ¿Es cierto que aquel Decreto no estuvo abolido el 26 de Octubre de 1839? Y si lo estuvo, ¿obran mal los nacionalistas baskos de 1909, al no pretender de nuevo su abolición?

¿Abolió los Fueros el Decreto del 37?

No. El 37 todo el País basko estaba en armas, y dominaban en él los carlistas. Y los carlistas no obedecían las leyes que se hacían en Madrid. Eran pues, como si no fueran. Mejor dicho, allí no eran leyes. Y las mismas Diputaciones que los liberales tenían establecidas en el País, se negaron á jurar la nueva Constitución del 37. Y por su negativa se impuso el castigo de que en Alaba, Gipúzkoa y Bizcaya vacaran las Diputaciones forales y se eligiesen las provinciales. Y así lo hicieron en Bizcaya, el 15 de Noviembre, los pueblos y poblaciones de Bihao, Abando, Portugaleta, Valmaseda y otros más. Total, cinco, y por la fuerza de la coerción. Los mismos cinco pueblos nombraron para diputados á Cortes de Madrid, y por el mismo procedimiento de la coerción, á Francisco de Ormaetxe, á Federico Victoria de Lezea, á Manuel María de Murga y á Pedro Pascual de Uhagón.

Y entre tanto señor Balparda, desganitémonos gritando ¡Viva la democracia! y ¡Viva la libertad! Y entre tanto sostengamos con toda nuestras fuerzas, señor Balparda, que el Decreto de las Cortes de Madrid, de Septiembre del 37, fué ley en Bizcaya, y que no lo fueron los Decretos dados por Carlos V y sus ministros desde el Real de Oñate. ¡Qué cosas más estupendas y peregrinas se les ocurren á ciertos jurisconsultos!

KONDAÑO.

(Continuará).



KUN KUN

Ez uogar ogin, nik omango bai
Sagar bat shimel shimela
Amoña bozin shimurra eta
Goshua hora bezela;
Au janz undo magalechuan
Ataegindurik aurrena
Seaskan llo, llo,
Nera pochole
Jarriko zaitut berela.

Ekatzu mushu, gero
Lo ogin dezazun
Llo, llo, tira, maitia
Llo, llo... kun-kun, kun-kun.

Aingeru maito miragarriya
Zorigaitz bat ez dezuna
Seaskan orla mugira goldiz
Amets ogiten dezuna;
Zuñen goshuak diran zuratzat
Nero maitecho kuthuna
Amona shatran kantuk eta
Seaskaheon kunkuna.

Lo dago, eta biyok
Amets ogin zagun
Aurrak lotan eta nik
Esna... kun-kun, kun-kun.

ARRBES'TAR EMETTERIO.



Figuras y Paisajes de Euzkadi

SAN JUAN PIED-DE-PORT

Hace ya muchos años, un lunes de Agosto, subí á las 5 de la mañana, en la diligencia que hacía, los días de mercado, el servicio entre Saint Etienne de Baigorry, y San Juan Pied de Port.

El tiempo prometía ser bueno. La mañana era fresca, una brisa ligera pasaba entre las ramas de los álamos, cuyas hojas volcadas lucían su blancura en la neblina matutina.

Bien dispuesta por el estado atmosférico, busqué colocación entre cestas y paquetes amontonados, y fui, en medio de campesinos y montañeses á conocer la vieja Donajana, como la llamaban los indigenas.

Al alegre retintín del cascabel de las mulas, el primitivo vehículo iba entre saltos y traqueteos á lo largo de la hermosa carretera que sigue las curvas y las sucesivas inclinaciones del Jarra. Tras el regular telón de chopos, el sol subía, y el calor de sus rayos disipaba los velos blancos de la madrugada, mientras las cumbres del Iparlo, del Ispegy y del Arro revestían tonos de púrpura para saludar á tan hermosa aurora. De vez en cuando, un pueblecito se divisaba en medio de grandes bosques, eran Anhauz y Huart, á la derecha; Ascarat é Iruloguy á la izquierda. Después de haber dado una última vuelta y pasado un puente, á las ocho y media, entrábamos en el pueblo que desde largo rato, ya, se perfilaba á lo lejos, en medio de un amplio círculo de montes.

La plaza del Mercado se hallaba muy concurrida y éste animadísimo.

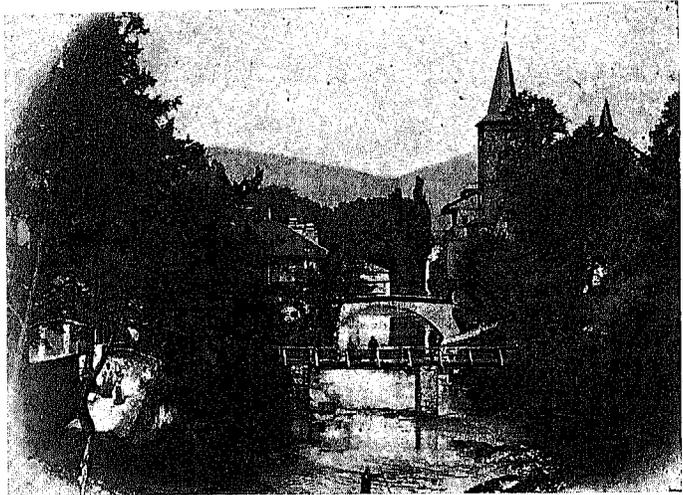
El año había sido lluvioso, favorable para el pasto; el ganado en buen estado, abundaba. Eran: bueyes, va-



España Kalea

cas, animales lanares, bien en carnes, entre los cuales circulaban, con dificultad, grupos compactos. Con la mayor animación se discutía el precio de aquéllos, de la tierra, de las aves de corral encerradas en las canastas y de los productos de cultivo de los alrededores. Salté de mi ambulante observatorio y quedéme apoyada en la ramba que domina la plaza, donde hormigueaban multitud de boinas oscuras y de pañuelos claros. Aquéllas infinitamente mas numerosas que éstos, pues en las ferias baskas, domina siempre el elemento masculino, quedando la mujer en el «baserri», mientras su «senarra» va á pueblos, á veces muy distantes, en defensa de los intereses de la comunidad.

Miraba detenidamente aquellos varones, altos, fornidos, cuyo semblante quemado por el sol, tiene rasgos tan característicos con su cara afeitada y huesosa, su nariz arqueada y sus ojos profundamente metidos bajo el arco de las cejas, lo que da al perfil un aspecto de fuerza, de voluntad, de concentración y presta al aldeano basko un sello de distinción que le hace tan diferente de los campesinos del centro y del norte de Francia.



Alrededores del Molino

Si: es de toda evidencia que la raza baska es una; porque, al pasar los Pireneos, no se nota ninguna diferencia física. Los humanos, como los montes á la falda de los cuales han edificado sus blancos caseríos, son los mismos allende y aquende de la frontera.

En todo el territorio basko, la Naturaleza parece protestar contra los límites impuestos por las razones de estado. La misma aridez en las cumbres, la misma vegetación en los valles, los mismos tipos y hasta la misma indumentaria, llevan los que han venido de España (bajando el curso de la Nive de Arneguy) y los que les reciben en tierra francesa. Es la blusa azul á pliegues regulares que se abren por abajo y hacen el tallo mas ancho que los hombros, la boina (inseparable compañera del hijo de Aitor) y á veces, la alta faja colorada ciñendo el cuerpo y haciendo resaltar la inmaculada blancura de la camisa cuidadosamente almidonada. Las mujeres, llevan, casi todas, el pañuelo de percal en la cabeza; algunas, las más jóvenes, protestan contra la tradición y quieren modernizarse, dejando el pelo suelto, pero ese detalle ni les retira ni les dá el carácter de que carecen.

La animación del mercado sigue su curso. Los animales lanzan al aire sus gritos variados, dominados por el rebuzno de algunos burros, que parecen contestarse desde los lados mas opuestos de la plaza.

Las voces humanas, se hacen más fuertes, para cubrir el tumulto. Benabarres y roncaleses, hablan con volubilidad y á veces tienen dificultad para entenderse; pues, si tipos y trajes, paisajes y construcciones, son los mismos, el idioma varía, y es de sentir que no sea uno, en toda Euzkadi, que ganaría con tal reforma, una homogeneidad absoluta.

El movimiento se hace cada momento, más intenso y,

á través del polvo levantado, las panzas barnizadas de las jarras, brillan como estrellas, en un cielo nublado. El calor es insoportable y el aire irrespirable.

Me alejo de tal aglomeración, para internarme en el silencio y la sombra de las calles torcidas, estrechas y desiertas como las de una ciudad española. De todas aquéllas, la que me dejó más intensa impresión fué *España Kalca* que baja, desde la puerta del mismo nombre hacia la iglesia. Las dos aceras están bordeadas de casas con balcones de madera y anchos aleros que se tocan, casi; el pavimento es irregular y más propio de las mulas que vienen cargadas desde Valcarlos ó Roncesvalles, que de los humanos que las guían. En cuanto á la puerta, nada tiene de particular; es sencillamente una abertura hecha en la muralla de piedras tostadas por los años; sin embargo, recuerdo que pasé el umbral, y largo rato quedé en las afueras, sin atreverme á alejarme mucho, sintiendo el poder mágico que había operado en lo íntimo de mi ser, el nombre de la calle y el de la puerta que me parecía abierta, todo lo ancha, para dejar paso á mi tendencia vagabunda, para avivar mi deseo, ya tan poderoso, de explorar esa región fronteriza y de irme más allá, hacia el sur, en busca de ese desconocido tan anhelado: de esa tierra ibérica, llena de promesas para los artistas.

Hice esfuerzo para no penetrar en esa carretera, que se hunde en el valle, y, volviendo á la ciudad, seguí mi camino, al azar, de las callejuelas que la atraviesan, en todas direcciones. Pronto me encontré en la parte norte, donde las antiguas fortificaciones, completamente arruinadas, é invadidas por una abundante vegetación, presenta un aspecto de pintoresca desolación, contrastando de manera extraña, con las orillas de la Nive.

Allá, el turista se encuentra en un rincón puramente basko por la construcción de las casas que bañan en el río.

La proximidad de un molino activa el curso de las aguas y sus serpenteadas líneas hacen interminable y caprichoso el reflejo de los álamos que en las orillas se yerguen. Un puente de madera, medio podrida, completa la fisonomía rústica de ese recodo, tan distinto de las demás partes de la ciudad, que ha conservado el aspecto grave y militar que tenía en tiempo de Vauban.

En 1659, el tratado de los Pireneos concedía á la Francia la posesión de la capital de Baja Navarra. El ministro de Luis XIV quiso asegurar á su rey la conservación de San Juan, que por su situación geográfica y topográfica era una importante plaza, que hubiese podido abrir paso sobre la Francia á las ambiciones de España, pues, como lo indica su nombre, San Juan, era el pié del principal pasaje entre Francia y España, por el *col de Roncesvalles* antes que se abriera la carretera Paris-Madrid, por Bayona.

Ahora, ninguna lucha es de temer entre ambas naciones, no obstante la antigua ciudadela, levantada en 1628, por Deville, y restaurada por Vauban, subsiste aún, tal como las fortificaciones, y, la antigua *Imus Pyrenæus* fundada en 716, quemada por los moros; reedificada en la Edad Media, y que tantas veces ha guerreado, parece (desde el último papel político que desempeñó en la época de la Restauración) destinada á gozar en paz la hermosa situación que disfruta. No obstante, sigue ocupada militarmente como plaza fuerte de 4.^a categoría.

A mi vuelta, en la plaza del mercado, noté el esparcimiento de los grupos. Muchos vendedores ó compradores habíanse retirado y las bestias y gente que quedaban, tenían el mismo aspecto de cansancio y de angustia, que dan la atmósfera cargada y la proximidad de la tormenta. ¿Ibamos á tener mal tiempo? ¿No lograríamos regresar á Saint Etienne de Baigorri, antes de la tempestad?



Puente nuevo y Ciudadela

El cochero se hallaba intranquilo y nervioso; reunió, de prisa, á los que había traído por la mañana; y, azotando sus mulas, nos llevó al triple galope. Comprendí que tenía ser sorprendido en pleno monte, por la noche y el mal tiempo y poco después se realizaban sus previsiones.

Nubes pesadas se levantaban de todas partes, invadiendo y oscureciendo el cielo, donde se cruzaban numerosos relámpagos; el viento soplabá violentamente, haciendo cabecear la cima de los árboles que parecían saludar triste y solemnemente el paso de aquel puñado de seres humanos que iban á hundirse en la noche, la soledad del monte y la furia de los elementos.

Mis compañeros de viaje, haciendo sus cuentas ó cambiando las impresiones del día, violentaban sus fuertes voces para poder oírse; pero á pesar de sus esfuerzos tuvieron que renunciar á su propósito; pues su palabra era cubierta por la batahola infernal de la tormenta. Ahora tronaba sin interrupción, los relámpagos se cruzaban encima de nuestras cabezas. La diligencia paró un instante: dos ó tres, de los que ocupaban el imperial, buscaron abrigo en el interior del carruaje, ya lleno; yo me rehusé á dejar mi asiento al lado del cochero y, mientras éste animaba sus caballerías, me contraí para no perder el equilibrio y sin hacer caso del agua que me caía encima (en manera de ducha lenta é ininterrumpida) resbalando de los paraguas de los que habían quedado sentados en el techo del coche, sin cuidado de la lluvia que me azotaba la cara y traspasaba mi ropa; mojada, helada, tiritando, pero los ojos dilatados por la admiración, miraba al poniente, los últimos rayos que brillaban aún y dejaban en el horizonte una línea luminosa, encima de la cual giraban enormes y amenazadores nubes plomizas desgarradas y alumbradas fugazmente por los relámpagos; miraba esa carretera que parecía un lazo devanándose, en medio de terrenos oscuramente siniestros y, en el entusiasmo que despertó en mí tan poderoso é indescriptible efecto, saqué del bolsillo de mi capa la cajita de pintura de la que nunca me separaba, anoté en tres pinceladas tan poderosa impresión y del fondo de mi alma, ensanchada por la emoción, bendije la Providencia que me había permitido disfrutar tan magestuoso espectáculo.

ANDREA MOCH.

Domingo, 19 de Julio de 1909.



Gipuzkoako kondaira

Milla zortzi eun, ogei ta amaika-garren urtean biraldu zidan neuri Zaldukiako adiskide batek Donostiara Aralarren egindako azaburubildu bat emezortzi libra pisatzen zituana, esaten zidalarik, ezen, beraren landarea lurrean ifinia izan zala Garagarillaren ogei ta irugarren egunean, Mendibil deitzen zaión sarobeen, eta kendu zutela toki beretik, Urri-laren host-garrenean. Eun ta lau egunen barruan ain mendi goitituan egindako garau ikusgarri eder galant au, erakutsi izan nioten Uri bereko andizki askori, jakin zezaten garbiroki, ezen, erribera-etan bezin gauza onak edo obeak eta piñagoak badirala arkaitez tarte-etan, killatzera saiatu ezkeru. Aralar-mendeko azaburubilduen agerkeria zorioneko au zorko zaiote, bada, izendatu dan Miranda-echeko senar emazteai. Gertakari onen barri ez dakiten askok esango dabe menturaz, Kapitulu au luezaga dijoala, eta ez dala ainbesteraño aintzat artzekoa; zergaitik azaburu galanten bagetasunik ikusten ez dan Gipuzkoan. Ordea bear zaije begiratu beste gauza guziagori ere. Gauza jakina ta egiazkoa da hit, toki baterako ona dan eguraldia, besterako izan leikeala kaltarkitsua. Udako egun luze-etan eguzkia goienengo mallara igotzen danean beraren berotasunak-kiskaltzen diran aza guztiak, burubiltzeko lekuri eman bagez arroturik lagatzen dituela; baiñan Aralar-mendikoak orduan ta geingo irabazten dabe, eta mardulago ta gu-riago agertzen dira. Beragaitik izaten du mendi-aza onek ain jaso andia uda azkenean. Legorte urtean ikusi izan det Villafrankako merkatuan aza onetatik saltzen arroaka, libra bakocha lau koartoren balioan. Garesti saltzeaz gañera daukate aza onen egillenak beste dieha bat ezin andiagokoa. Doarik daukate bada mendian, nai duten ainbat kampo baratza ifinreko. ¿Eta nolako lurra? Ongarritu bearrik ez dabena; zergaitik beren ardiak egindako simaur pisakin guriaturik ondo, arkitzen zaiozkaten chabola inguruan, nai baino ere geiago, esitu eta landarea ifintea beste lanik ez dabeenak. ¿Zer izango da, bada, here artaldearekiko lanbideak egindakoan, mendian geldirik egon bear daben artzainarentzako au baino irabazbide eroagorik ain denpora gichirako? ¿Nork sinistuko zeban, bada, orain ogei ta amabost urte inguruan, aza buru bildu eder galantak egin zitezkeala Aralariko mendi goitituan? Iñork ere ez, nik derizkioanez. Beragaitik nai izan det, bada, ustez ustekabeko agerkeria berri au jarri zearó ta garbi.

- ¿Aralarko mendia izanik ain latza,
- ¿Nor asiko zan bertan landatutzen aza?
- ¿Iñori gogoratzen etziztaion gauza!
- ¿Orain non arkitzen da alako baratza?

Lore begitangoakin, usan berar gozoak

Gipuzkoako loretoiki eder chukunki apainduetan arkitzen dira, Europa osoan arki-al ditezkean mueta guztietakoak, ain bitoreak, ikusgarriak, eta usai gozodunak nola beste edozein lekutakoak; eta gizonaren laguntzaren bidez ngaritzen diran berar begitango oezaz gadera da Gipuzkoako mugape guztia berenez bertan jaiotako lore eder kolore askotakoakin hit ondo janzia. Mendi goititu, arkaitezarte, basozakon, erreka-ondo, ibaialdamen, itur-inguru, bide-bazter, eta tokirik izkutuenekoak arkitzen dira Provinzia onetan berar gozarotsu ta lore ikusgarri arnas beteak. Eta oraindik are geiagokoa da, errolla, lupaki, erreten, zingidadi, aldats ta malloetan sortzen diran arantza beltz, laarzur, sprats, ezkerain, chillar, zume eta oen lagun askok, alkar maitaró laztandu ta bata besteari irne josirik, egiñeratsen dituzten sasi andian nabardade ederra eta eora miraritsua. Arbiak garatzen diradenetik gaztañak bildu arterañoeko zorizi illabeteetan ikusten da lore ederrez janzia Gipuzkoako mugape guztia, eta osterontzeko lau-illetan ere berde berde irauten dute, abereak negu beltzean bazkatzeko lurak berez ematen dituen gorosti, agin, ota, erramu, isats, utz, eta beste zenbait orni mueta, zeintzuben edertasunak alegaturik pozkarritzen dituen mendiak, abereak, eta gizakiak.

Esan-al guztien gañekoa da, bada, Gipuzkoako muga-

pean berenez jaiotzen diran berar ta lore eder usai gozokoen ugaritasuna; eta oraindik are geiagokoa izango litzake, baldin Oñatiko jaun prestuak bezalako gogoa beste zenbait andizkik balute, toki urruneko etatik landare ta aziak biribillaturik beren baratza-etan ifinteko. Erri onetan arkitzen dira Asia-tik, Siria-tik, Armenia, Egipto, eta beste Provinzia Europaz kanpoko etatik nekez eskuratutako landare mueta asko, bertako lurak ondo arturik, eder ta galant, sasoirik oberekoak. Lore ta berar Erbesteko oek, beren jaioterriko izenakin deitzen dituzte Oñatian, euskarazkorik oraindik ez dutelako. Ara nola.

Arrayan.	Pita.	Anemon.
Talay.	Igotunako.	Chauta de Brasil.
Palo Santo.	Fitolaka.	Pasionaria.
Ebano.	Hierva Kamin.	Estramonio.
Tilo, Tila ó Zinanomo.	Magey.	Perpetua.
Chopo de Lombardia.	Heliotropio.	Jalapa.
Solano.	Alelia.	Jazmin.

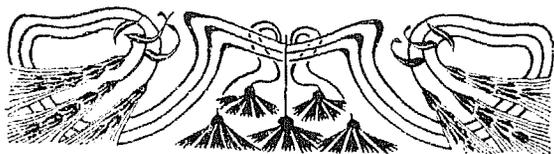
Oen guztien gañekoa beste landare bat ezagutu izan da Oñatiko baratza batean, zefari deitzen ziztaion *Mimosa sensitiva*, ñork daki nondik eta nola eskuratua? Landare miraritsu au azi izan zan urte bete barru iru kana laurenen luzetasunera, eta beraren orri ederrak gorputz bat egiñik, artzen zuten zabaltasunean kana-erdiko ingurumaia Lore onen nabardade ederra izanik ain ikusgarria, beragana begira jarten ziraden guztiak gelditzen ziran zoraturik. Baiñan nondik eta nola etzekifela gertatu zan, ezbearren baten bidez edo bestela, alako landare bitore maitagarria izkutatzea bat batean beraren azirik gordetzeko ere lekuri bage.

Borraja loreak ere biltzen dira Oñatiko mugapean iñon ere bezin onak, edo obeagoak; eta berakin egiten dan goisho gordegarría izanik ain bikaña, eramaten dute Españako Erresuma zabalaren tokirik geienetara, zeintzubetan ezagutzen dabe-en ondo berezko guritasun ezadetsutik, eta Erriaren izeneko charrochoetatik.

Begien aurrean dakusku bada argiroki, lore mueta guztietara diradela saintuak Oñatiko Echejaun ondraduak; baita ere, emengo lurrean zapuztutzen ez dirala. Asia inguruko landareak. Beragaitik uste det bada nik, ezen, Gipuzkoako mendi, aitzarte, chara, eta basoetan izan ditezkeala menturaz, toki urruneko etatik erakarri diran landareak bezalakoak, zergaitik berrogei ta amar urtez onontz gertatu izan dan Beasaingo Errian lanbide au berpera. Ara nola eta zeren bidez.

Europaz kanpoko Erresumarik izendatuenetan gauza begitangoen bila zebillen gizon andizki Franzisko batek ekarri izan zituen, beste gauza geiagorekin batean, landare ikusgarri batzuk Persiatik, Europa guztian alakorik arkitzen etzalako ustean; eta sinitspen oso bete onetan erregalatu ere ziozkan Erroge Franziskoari. Onek, ain toki urrunekotik zetozkion landare ospatsuak maitaró arturik, beretako batzuk igorri ziozkan oparó Españako Erregeri. Landareak Madrillera zeramazkien Frances mandatariarekin batu zan Irun aranzungo ostatu batean gnuaz On Joakin Irizarko jauna, eta beren ezagiterak alkarri emandakoan jalki ziztaion francesari zeren bidez zetorren Españara. Irizar jaunak entzun zebanean nondik norakoak ziraden landareak, egin ziztaion beretako baten gutzia; baita aditzera eman ere Franzesari guztiz moduezti andian, baldin eman albazezakean; eta onek ikusirik aren prestutasunezko arpegiera ona, eman zion landare bat Erregerentzakoaz ostein bere adiskide mamentzat zeramazkien etatik; zefari esker andiak eman z gelditu zan Irizar jauna bere landarearekin pozkida bete batean. Bigaramun goizean goiz landare au biraldu zion here arreba Doña Mariari Beasaingo Errira Irun-aranzun arkitu zeban oñezkorik azkarrenarekin, esaten ziolarik izkribuz, nondik norakoa zan eta zer bidetatik eskuratu izan zeban ustez ustekabe ain gauza begitangoa; eta beraren haratzen arkitzen zan tokirik eguteraenekoan ifinierazo zezala denporarik galdu bage. Eche-andra andi onek anaiaren mandatuarekin landarea artu bezin prest, erakarri zeban here maiter nekazari bat ehera, zefari adierazo zion garbiró anaiak gaztigatzen zeban guztia, eta zer egin bear zeban.

(Continuará).



Pinceladas del verano

Aún no hace dos semanas se notaban las huellas del invierno en mar y tierra... La playa, de un tono oro viejo, aparecía manchada de algas exhaladoras de acres y salitrosos olores, esencias con que se perfuma el pescador; temblaban las praderas al sentir el primer rayo del sol de verano, y á ratos el fuerte viento sacudiendo los árboles retorciéndolos cruelmente, doblando las ramas corvas y negras, como garras de ave de presa; goteaban las casas, manchadas de costras amarillentas, las últimas lágrimas del invierno negro...

Terminó el poema de la pesca, un poema de miserias, peligros, zozobras y luchas con el mar. Desaparecieron los interminables días de la estación invernal. Durante ellos, las mujeres, guarecidas en oscuros portales del muelle que azota la lluvia, recomponen las redes cantando al mismo tiempo un coro triste cual cántico de presidio; multitud de chicuelos liman y atacan los plomos que han de nivelar la malla, ó tendidos boca abajo en el empedrado aflan los anzuelos; los hombres limpian la lancha, ajustan los *estrobos*, echan cubos de humeante brea en las bandas; y la embarcación, pulida, negra como el azabache, solo espera las velas fuertes y los remos para salir á la lucha.

Cuando las redes se amontonan en la popa y las velas gastadas y sucias, ondean cual miserable bandera en los

palos y los remos se tornean, la embarcación corta el agua, y entre espumarajos, montes de irritada espuma, oleadas de lluvia y remazos y crujidos y embates, sale del muelle acompañada de los patos negros y de las gaviotas, que la siguen como cortejo de un entierro, lanzando agudos fúnebres graznidos...

Desaparecen, por fin, en la neblina que parece limitar un mundo desconocido y aterrador, *Allántida* misteriosa que tal vez atrae los barcos á la muerte...

Olvidemos estos cuadros ahora que llegan los días azules, de color asfixiante y de refrescante brisa, y en el mar y en el campo se canta el himno al verano y chillan los pájaros, y puede decirse con Tirso:

..... El sol pisa
Soñolientas las ondas,

.....

El golfo de Gascuña, desde al uno al otro lado del Pirineo, desde los infames acantilados franceses á las mausas playas del Cantábrico, está radiante, chillón, azulado y transparente, inundado de sol. El magnífico collar en que se eslabonan Biarritz, Hendaya, Getary, Fuenterrabía, San Juan de Luz, San Sebastián, Zarauz, ciñese á montañas cubiertas de fecundo verdor, á inmensidades de esmeralda, á soleadas extensiones de mar que semejan llanuras de oro... Y los trenes pasan, casi sobre la arena, bordeando la espuma de las últimas olas, y conducen la aristocracia, la riqueza, el esplendor de Francia y España, que visita las playas é inunda los hoteles.

En el golfo se amontonan maravillosas construcciones, *villas* y castillejos que han costado millones, paraísos de jardines y parques, regados con las vivas aguas de la montaña, que se precipitan en cataratas, corren temblorosas, transformadas en manso arroyo y reverdecen las praderas...

RODRIGO SORIANO.

San Sebastián.

Salón Laurak Bat. — Exposición de Cuadros Baskos



Azkeneko butargia (Ultimo reflejo) — Dibujo al pastel de Andrea Moch
Adquirido por el señor Luis Labadens é Irigoyen



El mal uso del *zergatik*

Es verdaderamente lamentable el uso que á veces se hace de esta palabra, debido en absoluto á la influencia erdérica castellana, como lo vamos á probar.

La palabra *zergatik* se compone del pronombre interrogativo *zer* (qué, qué cosa) y del sufijo *-gatik* (por) que significa *la causa, el motivo* significado en conjunto *por qué....?*

Pero aquí se precisa el detallar su significado. En castellano si se pregunta *¿porqué no has ido á San Sebastian?* se responde p. ej. *porque no tenía dinero*. En pregunta se escribe *por qué*, en dos palabras y en la respuesta *porque* en una.

No obstante, como para el oído suenan igual ambas palabras, creen muchos que son iguales, y sin embargo no es así.

Lo mismo, y por mejor decir más aún, sucede en otros idiomas. En francés se emplea para preguntar *pourquoi* y para responder *parce que*. En inglés, para preguntar se usa *why* y para responder *because*.

Pues bien: exactamente igual ocurre en euzkera. El *zergatik* debe usarse solamente para preguntar y **JAMÁS** para responder. Es regla importantísima que debiera grabarse bien en todos los que hablan y escriben en euskera.

El empleo del *zergatik* respondiendo, es debido exclusivamente á que, pareciendo á muchos igual el *por qué* castellano interrogativo y el *porque* de la respuesta, han creído que, traduciriéndose el primero por *zergatik* el segundo podía traducirse por igual palabra. Error enorme, que es preciso lo rectificuemos con cuidado en lo sucesivo.

El *baserritar*, el basko neto, al responder á la pregunta *¿por qué no has ido á San Sebastian?* (*zergatik etzera Donostira joan?*) responderá *dirurik ez nuelako*, ó *dirurik ez bainuen* ó *dirurik ez nuen-ta* (1), pero jamás dirá ni

(1) En mi pueblo, al traducir esta última frase baska al castellano, todos los chiquillos dirían: «no tenía dinero».

debe decir *zergatik dirurik ez nuen*, porque ese *zergatik* respondiendo le hiere el oído, ó mejor dicho, no se le ocurre usarlo, como no se ocurre á nadie cubrirse la cabeza con un zapato, pues todos saben perfectamente que este no está hecho para eso.

Este disparate solo cometen los que, descuidando el estudio del euskera, leen en castellano llegando á pensar en este idioma.

**

Ante mis ojos tengo el último número de un periódico en euskera. En él veo esta frase:

zaude zaude, esanez,
zaude or berean,
zergatikan ez zera
jarri sasoean.

Ese *zergatikan* está mal empleado por no ser frase interrogativa: lo correcto, prescindiendo del verso, hubiera sido *sasoean (?) jarri etzeralako*.

En el mismo periódico veo:

.....*zergatik* zaldi au probatzea naizuben eta....

Por la misma razón anterior, el *zergatik* ese está mal usado y la frase quedaba correcta suprimiéndolo.

En el mismo periódico leo:

—*zergatik* bada?

—*zergatik* iltze punta guztiyak ateratzen zaizkan kaskoetatik.....

Frase incorrecta á más no poder, y anti-baska completamente. Lo correcto hubiese sido *iltze punta guztiyak kaskoetatik ateratzen zaizkalako* ó *ateratzen zaizkala* ó *ateratzen bai zaizka*, pero nunca *zergatik*.

Verso hay de Iparraguirre, donde dice:

zergatik ez dituzte
eskubak garbitu

y queda uno sin saber si es una pregunta *¿por qué no han limpiado las manos?* ó manifiesta afirmativamente *porque no han limpiado las manos*. O por mejor decir, se comprende lo primero, aunque suponemos que habrá querido decir lo segundo.

Se impone, por lo tanto, que no se use **JAMÁS** el *zergatik* (por qué) respondiendo, sino por el contrario en las oraciones interrogativas, y así habremos conseguido extinguir uno de los mayores atentados que contra nuestro querido euskera se cometen.

I.



En los puertos de mar

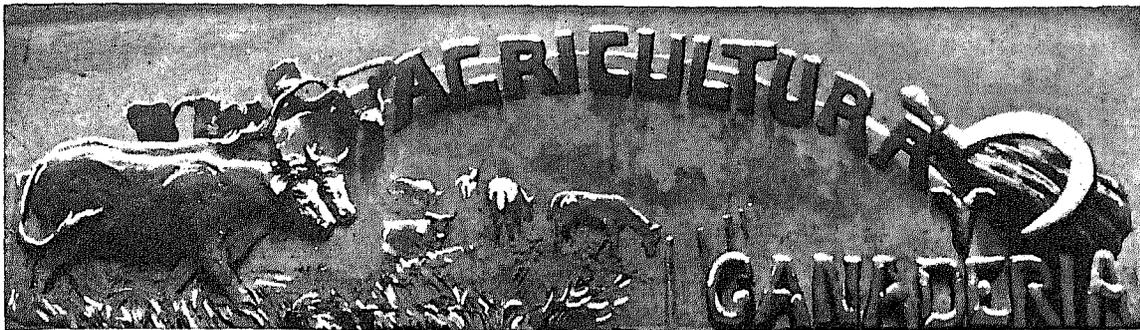
Embaladoras de sardinas

Los puertos de mar ofrecen en su faz especial, diferentes aspectos. Para los de tierra adentro, todo es nuevo y raro en los pueblos pesqueros.

Un observador tiene donde distraerse y un artista múltiples motivos para componer asuntos verdaderamente típicos, llenos de vida y color.

La escena que expresa el grabado es el momento en que las mujeres é hijos de los pescadores, embalan las sabrosas sardinas que acaban de desprender de sus redes, para la exportación.





El Elevaje Argentino

« LO BUENO » Y « LO MALO »

(Continuación)

Una de las primeras medidas, de la providencia más principal, acaso, y más obligada para esas empresas mancomunadas, al iniciar sus operaciones en este país; es sin duda alguna, esa que se anuncia, prejuzgándola como perjudicial á los ganaderos en general, y dañina para sus intereses.

No es necesario haber profundizado grandemente esta industria para exponer una opinión mejor fundada, y que destruye esos temores insinuados en la prensa diaria.

Es de las ideas más arraigadas en el empirismo con que es dirigida la industria ganadera del país, en general, y que choca con los principios más rudimentarios de la Zootecnia moderna, el considerar que el único y el mejor negocio, es el de aumentar las bocas, y disminuir las provisiones; pasar la vida á la de Dios es grande, y dejar á los periodos invernales que ejerzan su acción funesta, para que debilite el capital, y se coman lo mejor de los intereses del año, dejando á la Divina Providencia el oráculo de la buena suerte, en el caso mejor, con pérdida total de las etapas tardías.

Qué seguridades pueden ofrecer para que esas grandes empresas, puedan contar en todo tiempo, con la materia prima más apta á sus negocios?

Ninguna, á excepción de unos cuantos previsores, y con especialidad los establecimientos últimamente organizados en esa zona pampeana, que actualmente es el paño de lágrimas de toda esta, menos prevenida, más castigada, y sin embargo, nada negada para los que sepan entenderla.

Para proveer al mercado inglés, con arreglo á sus gustos y á sus conocidas preferencias, y lo mismo á cualquier otro consumidor que sepa gustarlo y pagarlo; cada periodo que el animal comible recorre en su destino, tiene su estimación, su precio; dependiendo este de la calidad, la cual es tributaria al régimen de cría, al sustento mejor ó peor, suministrado, y con arreglo á preceptos y precauciones que el hombre conocedor y visor, no debe abandonar nunca.

He dicho en «Las carnes argentinas»:

«Mientras no se inculque en los cerebros, la máxima de que *«la alimentación racional, es buen negocio para carne, y mejor para reproductores, serán en vano las entonaciones profilácticas»*. «Mucho mejor sienta el canto gregoriano, conocido por el de: «los candiales y los caldos de gallina».

Y este concepto, expuesto así, con cierto cachet de humorismo, no escapa seguramente á esos privilegiados del beefsteak y el jamón, para que estos sean sustanciosos, nutritivos y en punto de caramelo.

La concentración en puntos estratégicos, de las haciendas que bien tenidas, reposadas y clasificadas, deben pasar en las mejores condiciones, á los establecimientos en que han de faenarse, es una medida bien meditada, muy sabia, y natural, por más que choque con muchos de los barbarismos que han seguido siendo la moneda corriente; no solo en esos frigoríficos, sino también, en los mataderos proveedores del consumo diario.

En esos campos de concentración, en etapas de rotación bien calculada, podrán ir á estudiar prácticamente, los ganaderos argentinos, muchas cosas buenas que les

hace falta conocer para aprovecharlas debidamente. Que ó yo me propaso en las ideas y el concepto que tengo formado, en cuanto al régimen de explotación en Norte América, ó hemos de ver realizado, en gran escala, ese precepto citado, y en el cual he profundizado con más ahínco, mis investigaciones á fines prácticos y económicos, á base de números.

¡Qué transformación tan grande, hemos de ver desarrollarse, en la forma de regirse y explotarse, lo que hoy se llaman «las grandes cabañas»!

Eatonces, y solo entonces, se irán convenciendo de estos principios que voy propagando; y comprenderán su mayor grandeza, á medida que se nos acerquen.

Hoy nos miran con cierto desdén, como si la aristocracia del tarro, como decía Grandmontagne, no tuviera sus cimientos dignamente consolidados.

Antes han de crugir y derrumbarse, por inconsistente, todo eso edificado sobre el empirismo inglés, al que tributan vasallaje de una manera tan lamentable.

*
**

Tenemos, pues, y según mis presunciones, un gran motivo de progreso, si la organización y forma de regir esas concentraciones de hacienda, más ó menos seleccionada al adquirirla ha de ser con ese espíritu visor que complementa de una manera racional, el periodo final de preparación, que avalora notablemente cada kilogramo de peso vivo animal que se entregue á la faena, constituyendo, por así decirse, los viveros permanentes, de renovación diaria y sin los cuales esas empresas nunca podrían contar con nada fijo, ni seguro; y siempre con todos los riesgos de carecer de abastecimientos para el movimiento de faena perenne.

Pensar que esta previsión pueda redundar en perjuicio de los ganaderos proveedores de esas compras, no me parece razonable, antes bien y por el contrario, debe esperarse que la materia prima no sea suficiente; y nada sorprenderá el que se evidencie muy pronto que el stock de hacienda del país, tal como se explota, no será lo bastante, para hacer frente á la exportación, que se agrandaré de una manera imprevista.

Podría vaticinarse que esos síntomas van á sucederse de inmediato, máxime, si los hacendados en general no modifican su sistema gaucho, tributario inconsciente de, las veleidades del tiempo, y de las estaciones anormales y de las normales, además, por mucho que esto les parezca «paradójico» y no ponderado».

Bajo este aspecto explicado, el cambio tiene que ser progresista y plausible; y hemos de comprobar mucho bueno en la marcha futura: los males, si han de venir, será de otro cuadrante.

¿Porque no podría sucedernos, que no obstante los tentáculos absorbentes de ese pulpo gigantesco, ya que no por virtud, siquiera por propio egoísmo, como por mejores vistas comerciales y aspiraciones de mejor cosecha, dominen en su intuición práctica, el buen sentido y el mejor cuidado de la gallina, si han de recoger con abundancia su producción constante y mejorada de los huevos de oro, tan apetecidos?

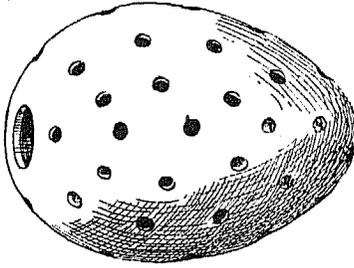
Se continuará.

ULPIANO CASTET y LEJÁRCOGUI.

Contra los insectos de los gallineros

Muchos insectos, algunos tan pequeños que apenas se ven, constituyen una verdadera peste de los gallineros y molestan grandemente á las aves, sobre todo si éstas están empollando y no pueden salir á tomar su acostumbrado baño de arena.

Para remediar esto se ha ideado el huevo que representa el grabado. Es un huevo de porcelana, lleno de agujeritos con uno mucho más grande que los demás en el extremo grueso. Por este agujero se introduce una esponja ó un trapo empapado en un desinfectante especial, y se coloca el huevo insecticida en el ponedero. La gallina lo toma por uno de tantos huevos y no lo quita del nido, permitiendo así que los gases desinfectantes maten ó ahuyenten á los insectos molestos.



Cruzamiento del ganado vacuno

Leemos en un trabajo del señor Francisco Eschauzier: «La raza ideal, que sin duda se conseguirá con el tiempo, será tan buena para la producción de la leche como de carne muy prolífica, capaz de resistir la tuberculosis y otras enfermedades, de más larga vida, de mejor vista y más dócil.

El toro fino conserva su vigor hasta los diez años de edad. Un toro para cada cuarenta vacas, habiendo pasto abundante, no es demasiado. Manteniendo el toro en un establo, bien alimentado y llevándole vacas en punto, sirve á más de cien anualmente, con suma facilidad, de manera que no se necesita hacer gran gasto en toros para el cruzamiento.

La cría de ganado vacuno para engorde, en el Estado de San Luis (Potosí), con muy raras excepciones, ha sido llevada á cabo, con una desidia y descuidos lamentables.

Los criadores potosinos no parecen haber comprendido todavía que se están quedando atrás en el actual progreso del mundo en su negocio, y que están desdeñando miles de pesos anualmente que con un poco de empeño y actividad pudieran aprovechar.

Los criadores de tierra caliente, últimamente que ha escaseado el ganado y ha habido más demanda, se contentan con vender sus toros de tres años de edad, en 25 ó 30 pesos á los dueños de cepillos de zacate del Pará, quienes á su vez los revenden gordos en 40 ó 45 pesos. Algunos años, ni unos ni otros obtienen tan buenos precios por falta de demanda, debido á la importación de reses cruzadas, de los Estados Unidos que, sin embargo de un flete costoso, les hacen la competencia. Los compradores de engordes, á su vez, admiten francamente que en otros Estados pagan más que en el de San Luis, por encontrar en ellos mejores animales en cuanto á tamaño y gordura. El remedio de todo esto es muy sencillo, y los criadores potosinos tendrán forzosamente que ponerse á la altura de los demás Estados y evitar la competencia extranjera ó arruinarán su propio negocio. Además, la venta del ganado á ojo en vez de por peso, es una costumbre que debe desaparecer en el Estado, pues el que tiene orgullo de cuidar su ganado y producirlo de más peso, rara vez obtiene mejor precio por el mismo, que su vecino, que no ha tomado tal empeño, y ésto desalienta muchísimo.

Se obtienen en los Estados Unidos, romanas de platámeto á propósito para pesar ganado, que pesan hasta 2.000 kilos, desde 27 dólares en adelante.

Azúcar de remolacha

CIMENTACIÓN DE UNA NUEVA INDUSTRIA

El señor Pedro Righeri, ingeniero agrónomo y hacendado de Coronel Suárez, provincia de Buenos Aires, presentó hace tiempo á las autoridades provinciales una solicitud en el sentido de obtener la autorización necesaria de acuerdo con la ley orgánica de la provincia, para explotar dentro del radio de la misma la industria azucarera á base de los elementos constituyentes de la molacha.

La solicitud referida, en todos los trámites seguidos hasta ahora, ha obtenido la aprobación de las autoridades competentes en la materia técnica y administrativa actualmente, solo falta la resolución de la legislatura de la provincia, para que pueda cimentarse sobre bases legales la nueva industria.

Este nuevo elemento que se agregará á la producción nacional, promete ser de resultados beneficiosos para la población de la provincia, pues el precio de venta articulo será lógicamente menor que el del azúcar caña, desde el momento en que el costo de la materia prima que servirá para su manufactura, es menor que de aquélla.

La diaspis pentagona

El presidente de la subcomisión de la Defensa Agrícola de la provincia, señor Francisco Damiani, con motivo de la enfermedad de la diaspis pentagona, que ataca á árboles frutales, nos ha pedido la reproducción de la siguiente fórmula curativa:

Cal viva, seis kilos; azufre, 4 kilos; agua 90 litros.

Se apaga primero la cal y durante el apagamiento se le echa azufre, se le agrega 10 litros de agua, se le hierve esto de una y media á dos horas y luego se agrega el resto del agua, para completar los 90 litros.

Este remedio debe aplicarse con un cepillo duro, á fin de que el resultado sea eficaz.

La Defensa Agrícola ha solicitado de los vecinos de la provincia, que no circulen plantas ni podas atacadas de esta plaga.

Bibliografía

El incansable editor de la «Biblioteca Rural» señor A. Lastra, acaba de editar dos obras de indiscutible importancia: *Las Epizootias del Ganado Argentino y Americana*, comprendiendo la Frutal, Forestal y Oriental, Conservación de Frutas y Maderas, Embalaje y Transporte, de utilización industrial.



Algunas de las 70 novillas mestizas de 2 años, raza Durham, base de un rebaño de la propiedad del señor Juan B. Wiesner, de Colombia

Informaciones

Concurso entre cultivadores de alfalfa

UNA BUENA INICIATIVA

Este concurso tiene por objeto favorecer y dar incremento al uso de la semilla de alfalfa indígena, cuya superioridad sobre otras consiste en su mayor resistencia á la sequía y al pisoteo de las haciendas.

Se tiene por evidente que las causas que influyen para que no se use como sería de desear nuestra semilla las constituyen su impureza.

Para subsanar este inconveniente, la división de agricultura inicia este concurso cuyas bases, en síntesis, son las siguientes:

Se abre un registro de inscripción entre los agricultores que se dedican á la producción de semilla de alfalfa, estableciendo como fecha de inscripción desde el 15 de Agosto del corriente año.

Podrán inscribirse en dicho registro todos aquellos que sean productores de alfalfa, con la única excepción de los alfalfares de riego para la obtención de semillas.

Los inscriptos en este concurso permitirán la inspección periódica á efectuarse por los inspectores de agronomía, para comprobar las condiciones y estado de los respectivos establecimientos.

Este concurso á efectuarse para impulsar especialmente la producción de semilla indígena y la resistencia, producción, limpieza y exclusión de pastos perjudiciales ó plagas en los sembrados, tiene que interesar á los agricultores, que desde ahora pueden dirigirse á las oficinas de la división de agricultura, en donde obtendrán los informes y facilidades para su inscripción.

Bahía Blanca.—Entre los miembros de la comisión directiva de la Sociedad Rural se agita la idea de postergar la exposición que se debía realizar en Agosto; pues el estado de las haciendas es malo, á causa de la sequía.

Sin embargo, hay solicitudes de locales de veinte cabañas y de representantes de los artículos rurales.

Coronel Pringles (B. A.)—Hace cinco meses que no llueve. La prolongada sequía tiene completamente alarmados á los hacendados y agricultores. Muchas estancias se han visto en la imperiosa necesidad de sacar sus haciendas para poderlas salvar. En muchos establecimientos de campo se estan cuereando las haciendas y si la sequía se prolonga, el desastre será general en el partido.

Los agricultores siguen aún roturando sus tierras, con mucha dificultad por la dureza de la misma y la falta de pasto para los animales de trabajo, que se encuentran flacos. Se ven obligados á mantenerlos con maíz y pasto, forrajes por lo que pagan 7 y 7.50 los 100 kilos, 50 ó 60 pesos la tonelada, respectivamente.

Varios agricultores dicen que ya tienen una gran parte de las tierras listas y que esperan sólo que llueva para sembrarlas.

Muchos han dado principio á la siembra.

Capitán Sarmento (B. A.)—Con la abundante lluvia caída últimamente, ha renacido la calma en el elemento agricultor, ganadero y comercio en general.

Dolores.—Se espera que á la mayor brevedad el gobierno nacional cumpla la promesa de establecer en esta ciudad una escuela de agricultura, para lo que la municipalidad local ha donado á la Nación cincuenta hectáreas de espléndida tierra, ubicadas en el paraje de las más hermosas quintas, donde se paga hoy hasta mil pesos la hectárea.

Este vecindario espera que las autoridades respectivas se ocuparán especialmente de tan importante asunto, recordando la promesa del Presidente de la República.

Las espléndidas tierras con que se cuenta y la estación actual, reclaman el cumplimiento de esa promesa.

Mar del Plata.—Se han realizado operaciones de papas á pesos 1.05 los diez kilos.

Mendoza.—A inmediaciones de la estación Luzuriaga (Maipú), se ha vendido un viñedo á razón de seis mil pesos la hectárea.

Pilar (B. A.)—La copiosa lluvia caída vendrá á beneficiar notablemente los campos de pastoreo, que se encuentran exhaustos de pastos, por la persistente sequía, como también á las sementeras de trigo que se hallan estacionadas por falta de agua. Los agricultores se encuentran de parabienes por la abundante lluvia caída, la que también viene á facilitar la roturación de la tierra para la siembra del maíz.

Las haciendas en general se encuentran en mal estado por la falta de pastos. Han muerto algunas haciendas flacas, debido á la continua lluvia.

La siembra de cereales en este partido ha disminuído en un 50 por ciento, debido á que los tamberos pagan mejores arrendamientos, como así también los quinteros que á diario se radican en el partido.

Pila (B. A.)—Se empezado en varias chacras á roturar la tierra, preparándola para la próxima siembra del trigo. Hasta ahora no se sabe cuántas hectáreas, se sembrarán de trigo, lino y maíz.

Pereyra Lucena.—(C. G. B. A.)

Aun cuando con menos actividad que en los meses anteriores, continúa el desgrane de maíz, que se está realizando en muy buenas condiciones debido en gran parte al tiempo seco que ha favorecido; y unida á esto la buena calidad del cereal, han dado por resultado un grano de excelentes cualidades para la exportación. El rendimiento puede calcularse en 4000 K. por H^a, habiendo chacra en la que se han obtenido hasta 80 quintales por cuadra, ó sean más de 5000 K. por H^a. Como complemento viene el buen precio que se ha pagado por el cereal, (de \$ 4.40 hasta \$ 5 % K.), y todo ello ha contribuído á que entre los agricultores se noten visibles muestras de satisfacción, pues sus tareas están siendo recompensadas con largueza: bien lo merecen.

De operaciones culturales, han dado comienzo las preparatorias para la siembra del lino, si bien la superficie sembrada con este cereal será reducida: en breve empezarán para la siembra del maíz.

La cosecha de papas, muy reducida á causa de la sequía; cotizase á \$ 0.80 hasta \$ 1.20 c/10 K. en chacra.

La misma causa ha originado escasez de pasto, resintiéndose algo el ganado, sobre todo vacuno.

Tiempo espléndido y seco, tendiendo á continuar.

Promedio de peso en el lino, 67 Kgms. Hl. y en el maíz 80 K. Hl.

Rosario.—La Sociedad Rural que como se sabe, resolvió el año pasado distribuir semillas de algodón para ser sembradas en las zonas más aparentes de la provincia, ha recibido varios informes favorables de los que las cultivaron.

El producto obtenido no difiere en lo más mínimo en calidad, del similar extranjero, y los precios son altamente satisfactorios.

—La Sociedad Rural Santafecina ha pasado notas á las diversas empresas ferroviarias, en las que les pide rebaja de las tarifas para las haciendas y productos industriales que sean enviados á la próxima exposición, y para los de retorno, en caso de que no se vendan.

Salta.—Comunican de los valles calchaquies que el camino á la quebrada de Las Conchas se halla en mal estado y que con tal motivo el tráfico está casi interrumpido.

—El vino de la cosecha de este año se vende á quinientos centavos el litro.

—Las operaciones en vinos son activísimas. Se erce que toda la cosecha ha sido vendida.

—Los ingenios azucareros siguen introduciendo en esta plaza grandes partidas del artículo.

Santa Fé.—Se trabaja activamente en ultimar los trabajos de la próxima exposición feria, que tendrá lugar en Agosto. Concurrirán con sus productos los más afamados establecimientos ganaderos.

Totoral (Córdoba).—La cosecha de maíz en este departamento ha dado buen resultado. La siembra de trigo se hace en pequeña escala, á causa de que emigran los brazos, y á la falta de maquinarias.

Tucuman. La exposición rural alcanzará proyecciones imprevistas. Se trabaja empeñosamente.



—Adi zazu Joshecho: ¿Abraan'en semien aitak nola zuben izena?

Burubari atz egiñaz eta begiyak gora begira puska batian eduki ondoren, onela erantzun zion erretore jaunaren galderari:

—Jauna askotan aditu izan det, bañan orain etzait goratzen.

**

—¡Bañan nere biyotzeko Joshepaiñasi! ¿Ez aldezu ezer sentitzen zure biyotzian?

—Nik, bai zera, ez da ezerchore; biyotzetik ondo nago Jaungoikuari eskerrak.

**

Zer egiten dute neska politak argiya itzaltzian.

—Ilunpetan gelditu.



Laurak Bat.—El 31 del actual tendrá lugar en los salones de este centro una velada familiar.

La futura presidencia.—Día á día va abriéndose camino en la opinión pública la candidatura del Dr. Guillermo de Udaondo, para la futura presidencia de la república.

El lunes ha aparecido un manifiesto abogando por el referido candidato, suscripto por cinco mil firmas, que representan lo más poderoso é influyente de la sociedad argentina.

Esta elocuente demostración ha producido un gran efecto en la opinión.

Homenaje á Mendez de Andés.—A una manifestación importante dió lugar la ceremonia organizada por varias sociedades, para honrar la memoria del filántropo Mendez de Andés, de cuyas buenas obras tantas veces se ocupó esta revista.

El tenor Constantino, desde que tuvo conocimiento de la organización de este homenaje, quiso asociarse á él, dedicando una ofrenda á su Mecenas; y en efecto ha dedicado una hermosísima placa, que fué conducida al cementerio en una carroza adornada con mucho gusto, precedida de banderas y músicas y de una concurrencia enorme.

El tenor Constantino ha dado con ese acto una nota altamente simpática, poniendo de relieve sus buenos sentimientos, demostrando su agradecimiento por quien tan desinteresadamente supo ayudarle en sus primeros pasos, los más difíciles probablemente de su vida.

Capilla.—En el Sanatorio de Cirujía, de los conocidos Dres. Avelino y Angel Gutierrez, hoy uno de los preferidos de Buenos Aires, se inauguró una bonita capilla el lunes pasado, con cuyo motivo fué muy visitado dicho establecimiento quirúrgico, y felicitados una vez mas sus directores por el confort y el admirable orden que allí se observa aun en los menores detalles.

En viaje de estudio.—El 27 del actual parte para Europa el doctor Ramón Bidart.

Visitará los principales centros ganaderos europeos en

misión del Ministerio de Agricultura y concurrirá como delegado argentino al próximo congreso veterinario que se llevará á cabo en La Haya.

De regreso.—El 3 de Agosto próximo, se embarcará en Europa, de regreso para estas playas, el Sr. Angel R. Cartavio, gerente del Banco Basko-Asturiano, en favor de cuya institución parece que ha realizado gestiones importantes que pronto podrán apreciarse.

Nuevas sociedades.—Para la importación de comestibles y bebidas, se ha constituido en esta capital, la sociedad Sotelo y Compañía de la que forman parte los señores Guillermo Sotelo, Francisco Rozas, y Alejandro Laborde y C.^a

—En la Es. Del Campillo (Pueblo Cook), con almacén, ferretería, acopio de cereales, colonización de campos etc. se ha constituido la casa *Los Baskos*, de Yurrita y Gomez, de la que forman parte nuestro antiguo suscriptor D. Agapito Yurrita y el Sr. Constantino Gomez Ortiz.

—En Necochea se han establecido con negocio de almacén y artículos de campaña, bajo la razón social de Mendinueta y Lekunberri, nuestros amigos, los entusiastas baskogados Srs. Santiago Mendinueta y Gregorio Lekunberri.

Bodas.—Ha contraído matrimonio el vice-presidente de la sociedad Laurak Bat, D. Juan Bta. Iceta, con la señorita gipuzkoana Concepción Paredes.

—En la iglesia de Guadalupe de esta capital se bendijo el enlace de nuestro consecuente suscriptor de Mar del Plata D. Manuel Ameztzy con la señorita Teresa Esparza.

—Se ha concertado el enlace de María Teresa Farias con el Sr. Arturo Oyarzu.

—En Guamini la Srta. Felipa Bengoechea con Martín Uriarte.

En Giles: el Sr. Jaime Irazozqui con Chelia Mancini.

En Catrillo: Fermin Garmendia con Maria Angélica Jannarello.

En Coronel Pringles: Celia Arriaga con Julio M. Allievi.

«Haritzá.»—Ha entrado este colega en el duodécimo año de vida.

Le deseamos continúe gozando una vida próspera.

Necrología.—Han fallecido en Buenos Aires: Julio de Olazabal, Celina Aramburo de Arca, Rosa B. de Ugarte, María Yaxalde de Aguirre, Rosario Bernardo Iturraide, Clementina C. de Navarro, Tomás Berazaluce, Domingo Landa, Magdalena A. de Olaciregui.

—En Adrogué: Mariana O. de Arismendi.

—En Montevideo: Manuel Arizaga, Elvira Arena Olazar.

—En Santa Fé, el señor Manuel S. Olazabal.

—En el cementerio del Oeste han sido inhumados los restos del joven Dr. Victor C. Erausquin, que como dignos en oportunidad, falleció en Chicago, en Mayo último.

Fallecimiento.—Ha dejado de existir en esta ciudad la señora Máxima Gonzalez de Ortuzar, esposa de nuestro conocido paisano D. Alejandro de Ortuzar.

Nuestro sentido pésame á sus deudos.

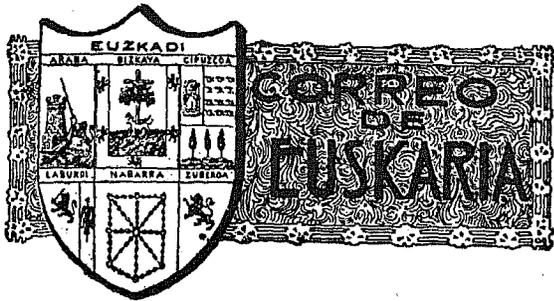
Pasajeros.—Se han embarcado para Europa; Ignacio Zubillaga, Alfredo Etchart.

Ruedachona-Aerostática.—Ha empezado á funcionar en el Jardín Zoológico de Palermo, una gran rueda aérea, una especie de calesita aérea de enormes dimensiones y de gran capacidad, que consta de 18 góndolas vistosamente adornadas con escudos, cada una con asientos para seis personas, dando simultáneamente cabida á 108 personas, las que pueden efectuar un cómodo y emocionante viaje en el aire.

Un nuevo instrumento de música movido eléctricamente entretiene á los visitantes durante el viaje.

Tiene la altura respetable de veinte metros, desde el que se contempla un magnífico panorama de la capital y el grandioso Rio de la Plata que se divisa á cada vuelta.





ALABA

EXÁMENES.—En Vitoria se han verificado los exámenes de las escuelas, con resultado halagüeño; pues siempre ha tenido fama Vitoria de ser una población culta.

BODA.—Se ha verificado en Vitoria el enlace de la señorita Carmen Velasco, hija del presidente de la Diputación, con el señor Enrique Cañedo.

ERMITA AL CULTO.—Escriben de Vitoria que se ha abierto al culto la ermita de San Juan de Arriaga, juradera de los fueros alabeses.

Al acto concurrieron muchas personas y el orfeón basko cantó durante la ceremonia la Misa de Perossi.

El párroco de Santa María ofició y bendijo la capilla. Terminó la fiesta con otra de carácter popular, consistente en el baile de un «aurrestu».

CONMEMORACIÓN DE UNA FECHA.—El Ayuntamiento de Vitoria tiene el proyecto de conmemorar la batalla llamada de Alaba, en tiempos de la independencia.

Por de pronto, prevalece la idea de levantar al general Alaba una estatua.

De llevarse á cabo, como se supone, dicho proyecto, se levantaría el monumento en la plaza de la Virgen Blanca.

PINTOR PREMIADO.—Ha producido alegría en Vitoria la noticia de haber conseguido una segunda medalla en la exposición de pintura de Munich, á la que llevó varios cuadros, el pintor vitoriano don Antonio Ortiz de Echagüe.

La prensa le felicita con este motivo.

LAS FIESTAS DE LA BLANCA.—Van adelantadas en Vitoria las gestiones que se hacen para la organización de las próximas fiestas de la Virgen Blanca.

GIPUZKOA

«EL FUERO GUIPUZGOANO.»—Don Adrián de Loyarte, autor de *Pinceladas de Baskonia*, dió unas conferencias en San Sebastián, y la última acaba de ser editada en elegante folleto, con el título de *El fuero guipuzgoano*.

El Sr. Loyarte dió su conferencia, aplaudida y elogiada, para probar la esencialidad católica del fuero, en contra de ese otro fuero reformable que pretenden imponer las izquierdas, que todo será menos fuero.

Combate valerosamente el criterio de las izquierdas, que quieren un fuero laico, en contra del fuero legítimo, propio del país basko, que responde á sus sentimientos y aspiraciones, que ha sido esencialmente católico.

Analiza el fuero guipuzkoano en sus aspectos moral, social y jurídico.

El fuero es defensor de la moral cristiana.

«El fuero laico, si existiera, sería la suprema aberración de cuanto fué y sintió el país basko de nuestros abuelos.»

«Los reformistas de la izquierda para defender el fuero no estudian el mismo fuero, no arrancan de su misma esencia histórica, porque si así lo hicieran, verían al momento que siendo la esencia del fuero Dios, y siendo sus fundamentos principios religiosos inmutables, en esencia es, inmutable, é intangible también.»

La conferencia del señor Loyarte es de palpitante actualidad y debe ser leída y estudiada por todos los baskos.

SESIÓN PROVINCIAL.—En una de las últimas sesiones de la Diputación se trató con extensión del asunto relativo al proyecto del ferrocarril Anglo-Basko-Nabarro.

En definitiva, se aprobó en todas sus partes lo tratado en las conferencias de Alsasua y Madrid, en unión de los comisionados de las Diputaciones de Navarra y Alaba.

Gipúzkoa subvencionará cada uno de los kilómetros que sirven para el ferrocarril con 10.000 pesetas.

EN AZPEITIA.—Ha dado lugar á un ceremonial lucido la Fiesta de las espigas.

De San Sebastián, Tolosa y otras poblaciones gipuzkoanas acudieron muchas personas.

PROYECTO MONSTRUO.—Dicen de San Sebastián, que el arquitecto señor Repullés y el ingeniero señor Rivera han presentado un nuevo proyecto de kursaal marítima en la desembocadura del río Urumea.

Consiste el proyecto en construir un puente desde el paso de la Zurriola al barrio de Gros.

El presupuesto total es de 3.883.000 pesetas.

EL TELÉFONO PROVINCIAL.—Van muy adelantadas las obras de la línea telefónica provincial.

Para mediados del corriente se proyectaba inaugurar la central de Zarauz, y para pocos días después la de Azpeitia.

EL FARO MACHICHAKO.—Las obras del nuevo faro Machichako siguen con actividad y créese que podrá funcionar antes que finalice el año actual.

COMUNICACIONES MARÍTIMAS.—Escriben de Bilbao, que la noticia de haberse aprobado definitivamente el proyecto de Comunicaciones marítimas causó allí verdadera satisfacción.

Con ese proyecto, las Empresas navieras, podrán desarrollar sus negocios y vencer y dominar esta crisis que desde fecha tan larga padecen y que tantos perjuicios económicos produce.

La Marina mercante necesitaba protección, y la nueva ley viene á concedérsela.

Por ello cuantos están interesados en la vida marítima, que son muchos millares de familias, no pueden menos de congratularse porque dicho proyecto haya prosperado.

GALDAKANO.—El Ayuntamiento tiene en proyecto varias mejoras urbanas.

En la actualidad prosiguen los arreglos de las Casas Consistoriales, haciendo desaparecer la ermita antigua, que en deplorable abandono se encontraba.

UN REFLECTOR.—Escriben de San Sebastián, que en el castillo de la Mota se ensaya un potente reflector eléctrico.

El citado reflector, cuyas pruebas han dado excelente resultado, se destina á la batería de Mompás, en el monte Ulía y será emplazado en breve en el polvorín denominado «El Cristo.»

Parece que se estudia también el medio de facilitar el acceso á la citada batería, tratándose de construir un camino que á ella conduzca.

EL ORFEÓN DONOSTIARRA.—Ha obtenido grandes éxitos en las veladas artísticas que ha celebrado recientemente.

La prensa donostiarra le prodiga grandes elogios á dicha laureada masa coral, con motivo de su meritoria labor artística.

EN IRÚN.—Se declaró un violento incendio en el caserío «Lazkoain», propiedad de don José Bar, y habitado por el casero Vicente Zabala.

El edificio quedó reducido á cenizas.

EN LEZO.—Ha contraído matrimonio el joven ingeniero don Ignacio Villar con la señorita Juana Echaide. Bendijo la unión el señor Vicario de Cestona.

PUERTO DE PASAJES.—Se está gestionando la supresión del impuesto de carga y descarga del puerto de Pasajes.

IMPORTANTES PROYECTOS.—En breve tratará la Comisión de Obras del Municipio donostiarra, de los importantes proyectos de que en diferentes ocasiones nos hemos ocupado, referentes á la proyectada instalación de las dependencias de Correos y Telégrafos y de la Audiencia y Juzgado de instrucción y municipal, pues existe el deseo de que el Ayuntamiento se ocupe de ellos antes de su renovación en 1.º de Julio.

Está íntimamente ligado con este proyecto, el de traslado de la fábrica de tabacos, pues como digimos en una ocasión, el palacio de Justicia será emplazado en el edificio que hoy ocupa la fábrica de Tabacos, y esta misma fábrica ocupa una parte de los sótanos de la Escuela de Artes y Oficios, que se trata de dedicar á Casa de Correos y Telégrafos, destinándolos á almacén de tabaco sin elaborar.

EN FUENTERRABIA.—Se verificó con gran lucimiento la festividad del Corpus.

En el trayecto que debía recorrer la procesión se improvisaron preciosos altares.

El Ayuntamiento y demás autoridades, precedidos de la banda municipal, encabezaban la procesión que resultó vistosísima.

EN ONATE.—Se ha verificado con toda solemnidad la inauguración de la traida de aguas á dicha villa.

Con esta mejora han coincidido otras de innegable utilidad é importancia que hoy se ven, felizmente, coronadas por el más lisonjero éxito.

Entre las mejoras introducidas, merece especial mención el estanque construido en el centro de la Plaza Mayor, dotado de veinte surtidores iguales que arrojan abundante agua, y uno más, que sobresale sobre todos, elevando el agua á 20 ó 25 metros. Esta fuente ha venido á embellecer dicha plaza de manera extraordinaria.

EL CORPUS.—Esta festividad se ha verificado en la mayor parte de los pueblos de más importancia, con la acostumbrada solemnidad.

BODA.—En San Sebastián se ha verificado el enlace de la señorita Teresa Marquezo con el señor Florencio Achalandabaso.

La ceremonia tuvo lugar en la parroquia del Antiguo, donde se congregó numeroso público.

Fué una boda muy rumbosa.

NUEVO BANCO.—Dícese, que en San Sebastián se trata de crear un nuevo Banco social, cuya Caja de ahorros local dará á los capitales imponibles un tanto por ciento más elevado que el que ofrecen las demás sociedades.

El capital social es de 10.000.000 de pesetas.

RECIBIMIENTO CARIÑOSO.—Ha sido muy obsequiado por los orfeonistas donostiarra el ilustre compositor francés Mr. Laurent de Rillé.

Uno de los días, celebraron una velada musical en el teatro Parisiana, y á continuación le obsequiaron con un delicado lunch.

NECROLOGÍA.—Ha dejado de existir en Tolosa el joven abogado don Sotero Querejeta y Licona, persona muy estimada entre sus numerosas relaciones de San Sebastián y Tolosa. Con tan triste motivo ha recibido su viuda, la distinguida señora doña Joaquina Elosegui, especiales demostraciones de condolencia, á las que unimos la nuestra.

NABARRA

HOMENAJE Á SARASATE.—Este año se dedicaron sendos homenajes á la memoria del genial Sarasate, en las fiestas de San Fermín, en Pamplona.

En el teatro, donde se celebraron los conciertos, se colocaron profusión de colgaduras negras y crespones. Los palcos se hallaban también enlutados, y en el centro del escenario se destacaba el busto del violinista, escultura de Benlliuri, regalada al Ayuntamiento pamplonés por este artista.

Rodeaban al busto, profusión de banderas y numerosas coronas de flores.

En medio de gran silencio la banda de Santa Cecilia interpretó una marcha fúnebre, que causó viva emoción en el auditorio. Al terminar, el público arrojó sobre el escenario una lluvia de flores que llegaron casi á cubrir el busto de Sarasate.

Terminada la marcha, el Orfeón Pamplonés cantó el himno á Sarasate, siendo objeto de una ovación verdaderamente delirante. Una comisión nombrada por el Ayuntamiento dió cuenta que se habían recibido centenares de telegramas de adhesión al homenaje.

Por la tarde se hizo también un acto público muy sentido ante la tumba de Sarasate.

LÁPIDA.—Dicen de Pamplona, que la inscripción que seguramente llevará la lápida que el Ayuntamiento colocará en «Villa Nabarra» es la siguiente:

«En esta casa que llamó «Villa Nabarra» el amor patrio de un hombre de corazón, vivió y murió el excelentísimo señor don Pablo Sarasate († 20 Septiembre de 1908.)

Pamplona que lo vio nacer, rendirá culto eterno á la memoria del gran nabarro que cubrió de gloria á su pueblo.»

EL MAESTRO LARREGLA.—Este ilustre maestro nabarro, encuéntrase con su distinguida familia en su hermosa posición de Santesteban.

EN LODOSA.—Dió lugar á una sentida demostración de duelo la inhumación de los restos á la última morada del Sr. Benito Prados Bea.

ESCRITURA Á MÁQUINA.—Dícese que la Diputación trata de adquirir con destino á las escuelas públicas, de Nabarra, cien máquinas de escribir con objeto de que los niños nabarras aprendan á ser unos buenos mecanógrafos.

Verdaderamente, la dactilografía tiene un gran porvenir, y el enseñar á los niños á manejar la máquina puede constituir para muchos una carrera.

EN ALLO.—Ha fallecido, víctima de rápida enfermedad, el juez municipal don Francisco Allo.

GALLIPIENZO.—Ha sido nombrado secretario del Ayuntamiento de esta localidad el señor Sabino Sola.

EN ESLAVA.—Fué hallada, en su domicilio, completamente carbonizado, el cadáver de la anciana doña Teresa Sola de Aramendariz, natural de Leache.

Parece que se trata de un imprevisto accidente.

EN LABIANO.—Se han visto este año muy animadas las fiestas de Santa Felicia.

Asistieron numerosísimas personas de Pamplona y de muchos pueblos de la Cuenca, Val de Echauri y otras comarcas.

La animación en Lobiano fué muy grande.

REPOBLACIÓN FORESTAL.—En breve se sancionará el plan general de repoblación forestal de los montes de Eguerrera, Quinto Real y Legua Acorada de esta provincia.

EN ESTELLA.—Se llevarán á cabo en breve importantes reformas en el polígono de tiro.

EN IRURZUN.—Ha sido muy lamentado el fallecimiento del señor Fidel Elustondo, que gozaba de generales simpatías.

DE AGRICULTURA.—Las faenas de la siega han tenido que suspenderse por algunos días con motivo de las inoportunas lluvias. Sus efectos parece que no han sido muy perjudiciales en algunas partes.

Las hortalizas, han resultado favorecidas por las lluvias.

NOMBRAMIENTO.—Previos brillantes ejercicios, el Cabildo Catedral de Plasencia ha nombrado, por unani-

midad, Beneficiado tenor de dicho santo templo al joven presbítero don Julián Arraiza, tenor de la capilla de San Agustín, propuesto en primer lugar de la terna.

EN MENDIGORRIA.—Se han celebrado los exámenes de la escuela pública de niños con resultado completamente satisfactorio, siendo objeto de felicitaciones sus profesores.

ASAMBLEA.—Escriben de Pamplona, que trátase de celebrar una asamblea con objeto de dar impulso al asunto del ferrocarril de Castejón á Olvega, paralizado por un litigio en el que para nada interviene el país, pero que es el primer perjudicado.

A esa asamblea asistirán los alcaldes de los pueblos interesados y la prensa.

EL NUEVO ALCALDE DE PAMPLONA.—De Real orden ha sido nombrado alcalde de Pamplona el señor Juan Pedro Arraiza.

Parece que esta designación ha sido bien recibida, por las cualidades personales del nombrado.

EL DR. ANTONIO SIMONENA.—Este doctor nabarro ha sido nombrado para que asista al Congreso de Medicina general que se celebrará en Budapest, del 24 de Agosto al 4 de Septiembre del año actual.

EN LA MONTAÑA.—Reinaba el mes pasado un gran temporal de aguas alternando con cerrazón interna en los ratos que cesaba de llover.

Además se dejaba sentir un frío crudísimo, como pocas veces se ha conocido.

EN AOS.—Ha dado el señor Javier Laurenz (propietario del Hotel España, de Buenos Aires) una opípara comida á todos sus compueblanos.

Es de suponer el espíritu expansivo que reinaría durante la comida.

NOMBRAMIENTO.—Ha tomado posesión del cargo de organista de la catedral de Pamplona, don Eleuterio Munnariz, en virtud de las últimas oposiciones á dicha plaza.

¡SAN JUAN!—Con el alborozo de costumbre se ha celebrado en muchos pueblos y en especial en Pamplona, la festividad de San Juan.

«AUSENCIAS Y ANHELOS».—Es el título de una composición musical de don Ignacio Busca de Sagastizabal y que debió extrenarse en los conciertos de San Fermín por el Orfeón Pamplonés. Está inspirada en su primera parte en los recuerdos soñadores y sentidas añoranzas que inundan el corazón de cuantos baskos nabarros se hallan ausentes de su patria.

En la segunda parte manifiestan sus anhelos de verla glorificada, permaneciendo abrazada al santo árbol de la Cruz, símbolo de sus libertades y de su Historia que pregnan á los cuatro vientos el amor cristiano, base de todo verdadero progreso y civilización.

En la tercera parte llegan á nuestros oídos las notas de un himno de ritmo original y de intensidad melódica que viene á confundirse con el recuerdo de la primera parte, en el que vuelven á oírse:

Rumores de arroyuelos
Y auras de libertad,
Ecos del mar bravío.
Brisas que al cielo van,
Son la canción de Patria,
Son la canción de amor.

El señor Busca es un notable maestro compositor á la moderna, gran armonista y contrapuntista, de imaginación exuberante y de gran inspiración.

Es basko, de Zumarraga, y por esta razón su composición «Ausencias y anhelos» ha de ser exacta expresión del sentimiento patrio del alma baska.

Personas que conocen la obra afirman que es primorosa.

Tan pronto como recibamos las crónicas de los últimos conciertos de San Fermín, daremos á conocer el éxito de esta obra á nuestros lectores.

NECROLOGÍA.—Han dejado de existir en Pamplona: Rafael Sarasa, Julián Landa, Francisca Palacios, Fermín Zubiri, Joaquín Erdozain, Aquilino Gorayoa, Dominica Nicasia Esain, Calixto Laplaza, Dionisio Larumbe, José Onzalo y Martina Ezcurrea.

En Mendigorría: Faustino Lucea.

BIZKAYA

LAS FIESTAS DE SAN ANTONIO.—En Durango se celebraron las fiestas de San Antonio en medio de la mayor animación.

La banda municipal recorrió por la mañana las calles de la villa tocando alegres posacalles.

El cuerpo de bomberos, que está montado con arreglo á los últimos adelantos, hizo brillantes ejercicios.

Por la tarde, se celebraron las carreras pedestre y ciclista.

He aquí el resultado:

Pedestre, menores de cinco años, que consistía en dar seis vueltas al paseo de Eskurduy.

Primer premio, Sebastián Abaitu; segundo premio, Germán Ariznabarreta; tercer premio, Ventura Ormaechea.

Mayores de 15 años: Primer premio, Jenaro Olazarau; segundo premio, José Bilbao; tercer premio, Manuel Odriozola.

Ciclista, ida y vuelta á Mañaria: Primer premio, Manuel Mugarza; segundo premio, Germán Gainza; tercer premio, Ignacio Letamendia.

A continuación tuvo lugar la carrera de cintas, con gran concurrencia de ciclistas, entre ellos el campeón de Bizkaya, Vicente Blanco, Cebrían y Benjamín Lago.

Todo ello se ha hecho con el mayor orden y resultó uno de los números del programa que más ha gustado.

La música estaba amenizando el paseo.

Los fuegos artificiales, preciosos, como pocas veces se han visto en Durango.

Muchos forasteros concurren á estas famosas fiestas.

FRACASO POLÍTICO.—Definitivamente han fracasado las reuniones que venían celebrándose en la sociedad «El Sitio» de Bilbao, para constituir el partido liberal.

EMPLEADOS BASKOS.—El Municipio bilbaino va á resolver que en lo sucesivo los empleos municipales se darán preferentemente á los baskos.

Nada mas justo; pues esa disposición debería haberse tomado antes de ahora, no sólo para los empleos municipales, sino para los provinciales.

FERROCARRIL DE LA ROBLA.—También esta Compañía ha celebrado su asamblea ordinaria.

De la Memoria, extractamos los siguientes datos:

Durante el año han circulado 6.928 trenes que han recorrido 821.164 kilómetros.

Los productos brutos han sido:

Por viajeros, 456.359,51 pesetas; por mercancías generales, 782.982,88 pesetas, y por carbones, 1.159.051,08 pesetas.

Los gastos ascendieron á 1.363.015,06 pesetas.

El beneficio líquido ha sido de 1.035.878,94 pesetas.

Durante el ejercicio se han hecho importantes obras y trabajos de conservación.

Se trabaja activamente en las explotaciones de las minas de Guardo.

Se tienen ya adquiridos casi todos los terrenos para la construcción del ramal del Cadagua y muelle de atraque.

Durante el año, los trenes han conducido 197.232 viajeros.

EN GAMIZ.—Se han celebrado apuestas de arrastre de piedras, con premios en metálico, á cuya lucha se presentaron 16 parejas.

El primer premio lo llevó la pareja del caminero de Gamiz, Ibarra, de la casa Blancoena. El segundo lo ganó

la pareja de vacas del joven vecino de dicho punto, don Leandro de Legarreta.

EN MARKINA.—Se ha verificado la inauguración de un nuevo órgano, construido en los talleres del Sr. Ameznua, en Azpeitia.

Parece que se trata de una verdadera obra de arte en su género, contiene tres teclados: dos de mano y uno de pedales, y posee todos los juegos de importancia del órgano moderno.

EN CEANURI.—Se ha celebrado con toda animación la festividad de San Antonio.

Las funciones religiosas se vieron muy concurridas y en la romería, amenizada por la banda de tamborileros no cesó la alegría durante toda la tarde.

EFFECTOS DEL TEMPORAL.—Hemos recibido referencias del temporal que desencadenó el día del Corpus, el que parece que ha sido general en una gran extensión del distrito de Gernika; pero donde con más furia se ha desarrollado es en las estribaciones del monte Sollube, que se eleva entre Arrieta y Bermeo. También han dejado mucho rastro los desarrollados en las jurisdicciones de Rigoitia y Morga. Momentáneo ha sido todo en los tres puntos, no habiendo dado ni siquiera tiempo á los aldeanos para apercibirse y evitar desgracias, aunque materiales.

Con relación á la primera manga de agua, tal fué la violencia con que bajaba de Sollube, que arrastró algunos corpulentos castaños.

A la media hora de haberse desarrollado este temporal en una dirección, causó también grandes destrozos el que venía por Rigoitia y Morga, y la afluencia de los riachuelos desbordados hizo que en pocos minutos se desbordara también el río que, naciendo de Rigoitolea, pasa por Fániz, Gámiz y Mungua, hasta Plencia.

En Fániz destruyó puentes y grandes extensiones de sembrados, con la particularidad de que en una heredad que había arrancado de la superficie cantidades de tierra se vieron tan pronto como habían descendido las aguas montones de piedra y guijo en toda la extensión del terreno arrancado por la corriente.

CONFERENCIAS CATÓLICAS.—Muy en breve va á hacerse por Elorrio una activa propaganda sociológica católica, á la cual concurrirán varios caracterizados personajes católicos de Bizcaya y Gipúzkoa.

FERROCARRIL DE BILBAO A PORTUGALETE.—Ha celebrado junta general de accionistas esta Compañía ferroviaria.

La Memoria fué aprobada, y en ella se mencionan los datos referentes á las importantes obras ejecutadas en la renovación de vías, mejora de estaciones y del material móvil.

CLUB DEPORTIVO BILBAINO.—Con este título se ha constituido en Bilbao una nueva Sociedad. El fin de ésta no es otro que el de propagar la afición al «sport» entre los numerosos socios que la componen.

Al efecto, ha sido organizada una gran excursión pedestre, para la que hay gran animación.

EN LEMONIZ.—Han dado principio en el monte llamado «Arminza», los trabajos de preparación de unos terrenos con destino á prados, en los cuales cultivaránse plantas destinadas á alimentación del ganado.

TEATRO BASKO.—Se dice que en breve se verificará la representación de una comedia baska, en tres actos, fundamentada en un hecho histórico y de la cual se tienen las mejores referencias.

Será representada en uno de los teatros de Bilbao.

EN ALONSOEGUI (BARAKALDO).—Se inaugurará en breve una capilla, costeada por la familia de Chávarri.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

EN BIDART.—Se ha puesto en venta la propiedad conocida con el nombre de «Arratzaleuia».

SANGUIS.—Informan de esta localidad que el cuerpo de Maryder Andreus, una de las víctimas de la inundación ha sido encontrado frente á los pradera de Sagardey, cerca del puente de Menditte.

Después de las investigaciones infructuosas, verificadas por varios individuos de Sanguis, durante algunos días, la desaparecida fué descubierta por su padre y su cuñado.

A la inhumación de los restos acudió numerosa concurrencia deseosa de manifestar á la familia un sentido testimonio de condolencia.

—Dicen del mencionado pueblo, que el cuerpo de Juan Pedro Landaberry no ha aparecido todavía.

EN SAINT-PALAIS.—Han dejado de existir: Dr. Morbieu Elliesiry Bernard, Gavio Urrutia, Dominico Dupouy, Juan Paraut.

EN BAIGORRY.—Se ha despertado esta temporada gran afición al rebote entre los jóvenes del pueblo que cultivan nuestro viril Sport.

EN HASPARREN.—Se han verificado con gran animación las fiestas que tienen lugar todos años á fines de Junio.

BIRIATOU.—El Consejo municipal de esta localidad ha votado la cantidad necesaria para construir una acera á lo largo del Bidasoa.

MÉHARIN.—En la iglesia de esta localidad ocurrió un accidente, en momentos en que por fortuna no había gente.

La cuerda que sostenía la araña central, estaba medio carcomida y al quebrarse ésta, cayó al suelo la armadura de yerro despedazándose todos los adornos de cristal. Precisamente la misma noche iba á celebrarse una ceremonia, poco tiempo después, circunstancia que evitó una serie de desgracias.

LABASTIDE-CLAIRENCE.—El consejo municipal de este pueblo ha votado los fondos para la construcción del tranvía eléctrico de Peyrehorade á San Juan de Luz, pasando por Labastide-Clairence.

ITXASSOU.—Un rayo caído sobre la línea telegráfica de Itxassou á Espelette, siguiendo el hilo se fundió en una extensión de 500 metros. Dos postes fueron reducidos á polvo, mientras que un tercero quedaba pulido como si hubiese sido pasado con papel de lija.

ACTO INCALIFICABLE.—En San Juan Pied-de-Port, se ha cometido por parte de la autoridad, un acto que ha merecido la reprobación de todas las personas honradas.

Durante las primeras horas de la noche como unos treinta gendarmes ocuparon las calles que desembocan á la iglesia y á la casa parroquial.

A las cuatro de la madrugada se presentó en dicha casa un comisario de policía é intimó al señor cura Párroco, la orden de que evacuara su habitación.

Ocupando una casa legada por la familia Larrabure para que sirva gratuitamente y á perpetuidad de habitación á los párrocos, el señor Párroco no quiso abandonar un domicilio, al cual le daban derecho todas las justas leyes divinas y humanas. En vista de esto, las puertas fueron violentadas y el cura fué arrojado de su casa á viva fuerza, no sin que protestara enérgicamente.

Para empujarlo hasta la calle, el comisario tuvo que obligar al Párroco á que pasase por una puerta sobre la cual está esculpida la siguiente inscripción.

«Esta casa ha sido donada por la familia Larrabure, para que sirva de domicilio parroquial».

Es una verdadera brutalidad la que se ha cometido.